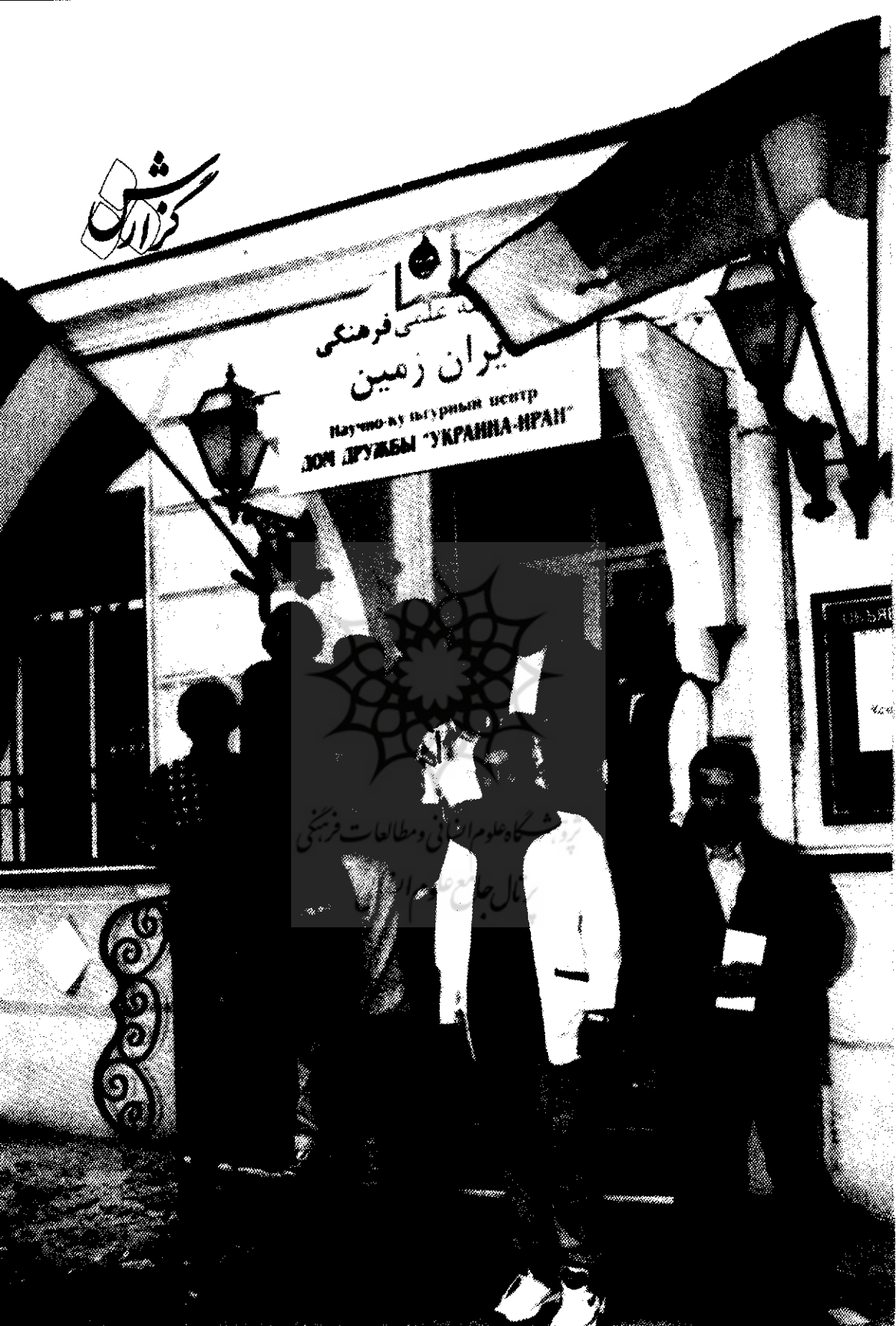




مركز علمی فرهنگی
ایران زمین

Научно-культурный центр
ДОМ ДРУЖБЫ "УКРАИНА-ИРАН"

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
سال چهارم شماره ۱۰۰



گزارشی از وضعیت زبان و ادبیات فارسی در اوکراین*

تدریس و تقویت زبان فارسی در مراکز آموزش عالی اوکراین، نشانه عمق قرابت‌های فرهنگی و تاریخی دو ملت است که می‌تواند به عنوان سرمایه ارزشمندی جهت توسعه شناخت دو ملت از یکدیگر و ارتقای سطح مناسبات فرهنگی - علمی، سیاسی و اقتصادی دو کشور عمل نماید. در این راستا به همت سفارت جمهوری اسلامی ایران در چند سال گذشته بیش از ده مرکز آموزش زبان فارسی در مؤسسات معتبر آموزشی اوکراین تأسیس شده که بیش از صدها دانشجو و زبان‌آموز در آنها مشغول تحصیل در رشته زبان و ادبیات فارسی می‌باشند.

کرسی‌های آموزش زبان فارسی در این کشور به قرار زیر است:

- دانشگاه ملی کی‌یف شفچنکو که در سه سال تحصیلی دوم تا چهارم در مقطع لیسانس از ۱۰ تا ۱۴ دانشجو واحد زبان فارسی را انتخاب کرده‌اند. تاتیانا مالنکایا مسئول گروه فارسی این کرسی می‌باشد. دیگر اساتید این کرسی عبارتند از: لی‌نا مازپاوا، آنیا

بوچارنیکووا

- دانشگاه ملی زبان شناسی کیف (اینیاز) که در سه سال تحصیلی دوم تا چهارم در مقطع لیسانس از ۶ الی ۱۲ دانشجو واحد زبان فارسی را انتخاب کرده‌اند و آناتولی زینتسف مسئول گروه فارسی و مارینالی تووینا استاد این کرسی باشد.

- دانشکده روابط بین الملل که در سال سوم ۷ نفر و در سال پنجم ۶ نفر واحد زبان فارسی را انتخاب کرده‌اند. مدرس سال سوم صادقیان و آنابوچارنیکووا و مدرس سال پنجم اکسانا ویناکوروا می‌باشد.

- دانشگاه بین الملل حقوق و زبان شناسی کیف (خاچاطوریان) که در سه رشته حقوق بین الملل، اقتصاد بین الملل و روابط بین الملل به ترتیب در سال‌های اول و سوم ۱۳، ۱۷ و ۱۴ دانشجو واحد زبان فارسی را انتخاب کرده‌اند و اکسانا کلیمکو مدرس این کرسی است.

- انستیتوی زبان شناسی شرق و حقوق (گیمتازی) که از سال اول تا چهارم دانشجویان مخیرند زبان فارسی را انتخاب کنند که در سال ۱۳۸۳ به ترتیب سال‌های اول تا چهارم از ۵ تا ۸ دانشجو این واحد را انتخاب کرده‌اند و نادژدا کریانوا و الدار صفروف مدرس این رشته در این کرسی هستند.

- دانشگاه دولتی ایوان فرانکولوف که از سال اول تا چهارم دانشجویان مخیرند زبان فارسی را انتخاب کنند و از ۱۰ تا ۱۵ نفر در هر سال این واحد را می‌گذرانند. مدرسان این کرسی عبارتند از: یارما پالاتیوک، الگ شوسنفسکی، ارستا زابارونا، ایرینا یرمچوک، الگا کروک و مارتا استلماخ.

- دانشگاه ملی تاوریا سیمفروپل که در سال سوم ۱۳۸۳ هفت نفر واحد زبان فارسی را انتخاب کرده‌اند و اساتید آن عبارتند از: حیدر ممتف، میخاییل میلنگین، ولادیمیر نیمیم، ناتالیا پاولنکو و امیر صالح.

- دانشگاه ملی سیمفروپل که ۶ نفر در سال اول، ۱۳ نفر در سال دوم، ۸ نفر در سال سوم و ۴ نفر در سال چهارم واحد زبان فارسی را در سال ۱۳۸۳ انتخاب کرده‌اند. مدرسان این کرسی همان مدرسان دانشگاه ملی تاوریا سیمفروپل هستند.

- دانشگاه شرق شناسی و روابط بین الملل خارکف که در سال اول و پنجم به ترتیب ۲ و ۴ دانشجو در سال ۱۳۸۳ این واحد را انتخاب کرده‌اند. محسن شوشتری و کنایتسین مدرسان این کرسی هستند.

- دانشگاه دولتی آموزش و پرورش خارکف که از سال اول تا پنجم مقطع لیسانس دانشجو مخیر است واحد زبان فارسی را انتخاب کند که در سال ۱۳۸۳ از ۸ تا ۱۳ نفر در هر سال تحصیلی این واحد را انتخاب کرده‌اند. سیروس قیایی، یولیا پراسل، آلی‌نا دانیلچنکو و مارینا سیوتلیچنا از مدرسان این کرسی هستند.

- مرکز فرهنگی ایران زمین ادسا که ۷ نفر در این مرکز در سال ۱۳۸۳ زبان فارسی را با تدریس علی ربیعی فرا گرفته است.

- مدرسه زبان‌های شرقی کی‌یف (گیمنازی) که دارای ۱۱ کلاس است و جمعاً ۱۵۰ دانشجو در این مدرسه زبان فارسی آموزش می‌بینند. لی‌نا سیمینوک، گنادی پادگورنی، ایناکارا سکایا، لی‌نا سیمینوک و الگا ژینافتسکی از مدرسان این کرسی



هستند.

- مدرسه شماره ۱۲ شهر ایرپین که در سال‌های سوم و چهارم ۱۶ دانش‌آموز زبان فارسی را در سال ۱۳۸۳ فرا گرفته‌اند. آینا میخاییلو اشکالار مدرس این کرسی است.
- مدرسه درجه یک آریانا تریشنا که در سال‌های اول و دوم ۱۶ و ۱۸ دانش‌آموز در سال ۱۳۸۳ درس زبان فارسی را انتخاب کرده‌اند. ناتالیا ولادیمیرونا تدریس زبان فارسی در این مدرسه را عهده‌دار است.
- مدرسه تخصصی شماره ۱۵ کی‌یف که ۸ نفر از سال‌های متفاوت در سال ۱۳۸۳ زبان فارسی خوانده‌اند و آینا برزینا تدریس آن را بر عهده داشته است.

برگزاری ششمین المپیاد سراسری سالانه زبان فارسی در اوکراین

همزمان با روز بزرگداشت سعدی شیرازی و به ابتکار سفارت ج.ا.ایران در کی‌یف و همکاری دانشگاه ملی کی‌یف و تاراس شفچنکو، ششمین المپیاد زبان و ادبیات فارسی در اردیبهشت ماه ۱۳۸۴ برگزار شد. این المپیاد در دو سطح مقدماتی در سال‌های دوم و سوم و سطح پیشرفته سال‌های چهارم و پنجم از دانشگاه‌های ملی کی‌یف (تاراس شفچنکو)، دانشگاه ملی زبان‌شناسی کی‌یف (اینپاز)، دانشگاه بین‌المللی کی‌یف (خاچا طوریان)، دانشگاه روابط بین‌الملل شفچنکو، دانشکده زبان‌های شرقی و حقوق کی‌یف، دانشگاه ملی تاوریا سیمفروپل، مؤسسه علمی و فرهنگی ایران زمین ادسا، دانشگاه ملی ایوان فرانکو شهر لووف و دانشگاه آموزش و پرورش شهر خارکف (اسکورودا) برگزار شد. نفرات برگزیده المپیاد جهت اعزام به ایران و شرکت در دوره‌های دانش‌افزایی زبان و ادبیات فارسی انتخاب شدند که عبارتند از:

تاتیانا گناتیوا از دانشگاه بین‌المللی کی‌یف / الکساندر استرامنکو از دانشگاه ملی زبان‌شناسی کی‌یف / ایرینا لوچین از دانشگاه شفچنکو کی‌یف / آندری یونیک از دانشگاه ملی تاوریا شهر سیمفروپل / زوزان مامویان از دانشگاه آموزش و پرورش شهر خارکف / مارچیکاتسیکو از دانشگاه ملی ایوان فرانکو شهر لووف

پیشنهاد:

از آنجا که سفارت ج.ا.ایران قصد دارد طبق روال سال‌های گذشته در شهرهای

لووف و سیمفروپل دورهٔ بازآموزی زبان فارسی برگزار کند، لازم است دو استاد شایسته از ایران برای تدریس در این دوره‌ها به اوکراین اعزام شود. شایان ذکر است به دلیل حضور استاد اعزامی از سوی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری - دکتر محمود مدبری - وضعیت زبان فارسی در شهر کی‌یف در سطح نسبتاً مطلوبی قرار دارد؛ اما سطح اساتید و دانشجویان زبان فارسی در دیگر شهرها پایین‌تر است که ضرورت تأمین استاد از ایران احساس می‌شود. از طرف دیگر دعوت از برگزیدگان المپیاد زبان و ادب فارسی به ایران و شرکت در دوره‌های دانش‌افزایی در تشویق هر چه بیشتر آنان و جذب دیگر دانشجویان مؤثر است.

پانوشت:

* تلخیص و تنظیم از مجموعه گزارش‌های رسیده از سفارت ج.ا.ایران در کی‌یف.

